



Bags for a cycle lifestyle


NORCO®

www.norco-bags.de

Ihr zuverlässiger Begleiter Your reliable companion Votre compagnon fiable

DE

Norco Fahrradtaschen sind dafür gemacht Sie tagein tagaus zu begleiten. Bei Ihren alltäglichen Besorgungen, beim Sport oder auf großer Tour. Und das über viele Jahre. Nicht umsonst unterliegen alle Produkte aus dem Hause Norco strengen Qualitätskriterien und werden regelmäßig auf Herz und Nieren geprüft. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Norco-Tasche.

GB

Norco panniers are made for the sole purpose of accompanying you day in and out over many years – with your daily shopping, when exercising or on a big tour. It is not without reason that all Norco products are subject to strict quality criteria and are tested thoroughly on a regular basis. We wish you a lot of fun with your Norco bag.

F

Les sacoches de vélo Norco sont conçues pour vous accompagner jour après jour. Dans vos emplettes au quotidien, dans vos activités sportives ou bien encore dans vos grands circuits. Et cela pendant de très nombreuses années. Ce n'est pas pour rien que, très régulièrement, tous les produits de la maison Norco sont soumis à des examens sous toutes les coutures, et doivent répondre à des critères sévères en matière de qualité. Nous vous souhaitons de vivre de nombreux instants de plaisir avec votre sacoches Norco.

Contour Max Adapter

KLICKfix®

DE

Contour Max Taschen sind für Fahrräder gemacht, die nicht über einen Gepäckträger verfügen. Sie bieten viel Platz und schützen vor Schmutz und Spritzwasser. Zum Reinigen abknöpfbar. Nur mit Wasser abspülen oder abbürsten.

Montage: Sattelstütze herausnehmen. Die Metallschelle Ø 25-32 auf die Stütze schieben (größere Schelle Ø 32-36 als Zubehör). Sattelstütze in gewohnter Höhe wieder befestigen. Adapter aufsetzen (rote Taste nach unten) und mit Schraube leicht fixieren. Abstand des Zubehörs zu Sattel und Hinterrad prüfen und Inbusschraube fest anziehen. Bei gefederten Rädern zusätzlichen Raum für den Federweg lassen!

Wichtig: Vor jeder Fahrt festen Sitz prüfen. Beim Radtransport auf dem Auto das Zubehör unbedingt abnehmen. Von der Verwendung an Carbon-Sattelstützen raten wir ab oder empfehlen den Rat vom Hersteller einzuholen.

Contour Max Adapter: Zur bequemen Befestigung von Zubehör an Sattelstützen mit Ø 25-32 mm. Taschenbügel von oben auf den Haken setzen und nach unten schwenken. Die Halterung verriegelt automatisch. Die sichere Verbindung löst sich nur durch Druck auf die rote Taste.

Belastbarkeit maximal 3 kg.

Contour Max Adapter

KLICKfix®

GB

Contour Max Bags are made for bikes that do not come with a carrier. Lots of space and good protection against dirt and water. Easily removable for cleaning.

Mounting: Remove seat post and slip clamp for \varnothing 25-32 mm on tube (oversize clamp \varnothing 32-36 mm available). Fix seat post again. Adjust the adapter to the correct position (red button down) and fasten the screw tightly. There must be enough space between the accessory, tyre and saddle. Leave additional space on suspension bikes for spring movement!

Important: Check the secure mounting of the accessory before each ride. If you transport the bike on a car, do not leave the accessory on your bike. We don't advise the use on carbon seatposts or recommend to take advice from the manufacturer.

Contour Max Adapter: You can use all system advantages for accessories on seat posts with \varnothing 25-32 mm. With just one click Contour bags automatically lock in the adapter. Press the red button to release.

Maximum load 3 kg.

Fixation Contour Max

KLICKfix®

F

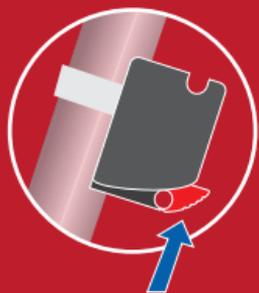
Sacoches Contour Max : sont conçues pour les vélos qui ne disposent pas de porte-bagages. Elles offrent une grande capacité de rangement et protègent le cycliste de la saleté et des éclaboussures. Se débouche facilement pour la nettoyer. La nettoyer uniquement avec une brosse et de l'eau.

Montage : Retirer la tige de selle. Mettre le collier métallique de Ø 25-32 mm au tube (collier oversize de Ø 32-36 mm disponible séparément). Remonter la tige de selle à sa hauteur habituelle. Positionner le support (bouton rouge vers le bas) et le fixer en serrant légèrement la vis. Vérifier l'espace libre suffisant entre l'accessoire, la selle et le pneu. Puis, bien serrer la vis à six pans. Pour les vélos à suspension, laisser suffisamment de place pour le débattement vers la roue arrière !

Important : avant chaque départ, vérifier que la sacoche soit bien accrochée. Si le vélo doit être transporté sur une voiture, démontez préalablement la sacoche et enlevez-la impérativement. Nous vous déconseillons de la monter sur des tiges de selle en carbone. Le cas échéant, veuillez prendre conseil au préalable auprès du fabricant

Support Contour Max: Tous les avantages du système KLICKfix se retrouvent sur le support pour tiges de selle de Ø 25-32 mm. Un simple 'clic' suffit pour accrocher les accessoires au support. Appuyer sur le bouton rouge pour détacher.

Poids maximum 3 kg.



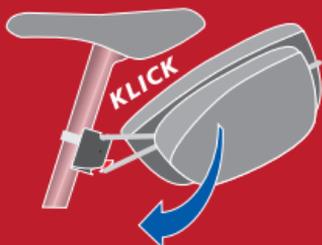
rote Taste nach unten!
red button downwards!
bouton rouge vers le bas !



oversize
Ø 32-36 mm
Schelle erhältl.
clamp available
collier oversize disponible



4-4,5 Nm max.



3 kg max.



Federweg beachten
watch space for suspension
tenir compte du débattement de
la suspension vers la roue arrière

Sicherheitshinweise Safety Instructions

DE

Für eine einwandfreie und sichere Funktion Ihrer Radtaschen beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Die Radtaschen sind ausschließlich für den Transport von Gegenständen geeignet.
- Achten Sie bitte darauf, dass lose Teile, wie beispielsweise von Verschlüssen und Zurrbändern, ordentlich verstaut sind.
- Kontrollieren Sie bitte immer die korrekte Befestigung der Taschen.
- Lenkertaschen beeinträchtigen die Sicht auf den Vorderreifen.
- Voll beladene Radtaschen verändern das Lenk- und Bremsverhalten Ihres Rades. Das gilt auch für den Schwerpunkt beim Abstellen des Rades.
- Die Gepäckstücke dürfen die Radbeleuchtung nicht verdecken.
- Sicherheits-Reflektoren an den Radtaschen ersetzen keine Beleuchtung am Rad.

GB

For safe use of your panniers, please read the following information and recommendations carefully:

- These panniers are exclusively intended for transport of objects.
- Always check all loose parts – such as straps and locks – are fastened and secured properly.
- Always check your panniers are firmly fixed to the bike.

Safety Instructions

Consignes de sécurité

GB

- Handlebar bags may impair visibility of front tires.
- Please note that fully packed panniers influence the steering and braking characteristics of your bicycle.
- Panniers must not obscure the lighting of your bicycle.
- Safety reflectors on panniers do not replace proper bicycle lighting.

F

Veillez à respecter les consignes suivantes afin de garantir, dans la plus grande sécurité, une fonction optimale de vos sacoches de vélo :

- Les sacoches de vélo sont uniquement destinées à transporter des objets.
- Veillez à ce que les parties volantes telles que, par exemple, les fermetures ou les cordons de serrage soient bien rangées.
- Contrôlez systématiquement que les sacoches soient bien attachées.
- Les sacoches de guidon peuvent gêner la visibilité sur le pneu avant.
- Les sacoches remplies peuvent modifier le comportement de votre vélo notamment dans les virages ou en situation de freinage. Ceci est également valable pour le centre de gravité de votre vélo lorsqu'il est en appui sur sa béquille.
- Les bagages ne doivent pas cacher les éclairages du vélo.
- Les zones réfléchissantes appliquées sur les sacoches ne remplacent en aucun cas un éclairage pour votre vélo.

Norco Qualität Norco Quality Qualité Norco



Hochwertige Verschlüsse
Premium locks
Fermetures de haute qualité



Wasserdichtes Material
Waterproof material
Matériau imperméable



Erhöhte Sicherheit
Increased safety
Sécurité accrue



Schnelle Befestigung
Quick-release fastener
Fixation rapide



Widerstandsfähiges Material
Resistant material
Matériau résistant



ASISTA Teile fürs Rad GmbH & Co. KG
Zeppelinstraße 48
D-88299 Leutkirch
Tel. +49 7561 9869 0
Fax +49 7561 9869 69


NORCO®
www.norco-bags.de